

Talk about good coffee!

Miss Muggins  
Coffee and  
Fresh Donuts



# CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 10, Issue 34, May 6, 2006

PIZZA HUT & KFC  
There's a Reason  
We're Number 1  
864-0911



## Chapleau welcomes new owner of Model Drug Store



Mr. Ahmed Elbably improves the dispensary's hours to better accommodate the needs of Chapleauites. The drug store is now open 5 days a week until 5:30 p.m.



The new owner, Ahmed Elbably, stands proudly with his staff: Genevieve Gherbaz, Natalie Evans, Tina Godin, Pierrette Fortin, Line Fuchs, Karen Fortin, Angela Gernat, Brandan Donovan Michael Lee, Joëlle Greig, and Joyce Dillon.

The Model Drug Store underwent a change in ownership effective March 25, 2006. Since Ahmed Elbably had been working in the local pharmacy for a year, the transition took place without difficulty.

Mr. Elbably is the proud owner of the local business, which had seen an expansion of its dispensary and gift area in 2004. He plans to continue improving the services to clients by adding an information/education

plan for patients, thus ensuring that more information is available on the medication that is prescribed, the compatibility of medications with other products, and the potential issues that may arise in some cases such as side effects or allergic reactions.

The new owner of the Model Drug Store has improved the accessibility of the dispensary by increasing the hours of operation to 5 days a week until 5:30 p.m.

And understanding that Chapleau citizens need and deserve the best possible variety of products and services, the Model Drug Store will introduce more in-store specials, continue to provide the latest in health and beauty products, as well as offer an inventory of appealing and useful gifts and household items.

Mr. Elbably has received a warm welcome from the Model Drug Store staff and friends. He would like to invite all

citizens to come and acquaint themselves with the many new products and services that have been and that

will be introduced in the near future. The Chapleau Express takes this opportunity to extend

Ahmed Elbably a warmest welcome, and wish him much success and happiness in our community.

### Pitch-in Week May 9-13, 2006



### Help Make Chapleau Beautiful

**The Chapleau Express**

P.O. Box 457

Chapleau (Ont.) P0M 1K0

Telephone - Fax : 705-864-2579

e-mail : jprince@onTara.net

**Published every Saturday/Sunday**

**Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.**

The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Sunday. If you have any comments, please feel free to contact us.

## Update on the softwood deal: Canadian forest companies await refunds

Canadian lumber producers hope to use their portions of \$US4 billion in duty refunds to finance growth, pay down debt, and shield themselves from the impact of the rising loonie. Trade Minister David Emerson said he expects the deal to be finalized in 60 to 90 days, with funds arriving soon thereafter, according to the Toronto Globe and Mail. "It may be quicker than that, just depending on the legal difficulties in finalizing the terms of the agreement," he said.

# Ontario Government makes communities safer Launches Third Year Of Bear Wise Program

TORONTO

The Ontario government continues to make communities and people safer, raise awareness and reduce human-bear conflicts through its annual Bear Wise program, Natural Resources Minister David Ramsay announced today.

"Our Bear Wise phone line and website have helped

thousands of people learn more about bears and how to reduce bear problems and our educational electronic book has been a hit with students and teachers," said Ramsay. "Together we are making a difference and improving community safety and awareness." Another component of the Bear Wise

program, now in its third year, is funding for communities to become more bear aware. Last year, the province funded 97 Bear Wise projects in 76 communities. One of those communities was Elliot Lake. In the second year of the Bear Wise program, the city got 238 bear calls, down dramatically from 509 calls in 2003,

before the program was in place.

"We've used the money from Bear Wise to purchase bear proof garbage containers, do local advertising on avoiding bear problems and this year, we hope to work on our landfill site," said Elliot Lake mayor George Farkouh. "By working with the

Ministry of Natural Resources, the Friends of Algoma East and the community, we've noticeably reduced our bear problems."

The Bear Wise program is based on four cornerstones: reporting, response, prevention, and education and awareness.

People who have bear problems

can call the Bear Wise phone line toll-free at 1-866-514-2327, 24 hours a day, seven days a week during bear season. In a life-threatening emergency, call 911 or your local police.

For more information about bears, visit the bear website at [www.bears.mnr.gov.on.ca](http://www.bears.mnr.gov.on.ca).

## Le Gouvernement de l'Ontario renforce la protection des collectivités

TORONTO

Grâce à son programme annuel

Attention : Ours, le gouvernement de l'Ontario poursuit ses

efforts pour accroître la protection des collectivités,

sensibiliser la population et réduire les conflits entre les ours et les êtres humains, a dit aujourd'hui le ministre des Richesses naturelles, M. David Ramsay.

« Notre ligne téléphonique et notre site Web du programme Attention : Ours ont aidé des milliers de personnes à en apprendre davantage sur les ours et à réduire les problèmes associés aux ours, et notre livret éducatif sur support électronique a beaucoup de succès auprès des élèves et des enseignants, a déclaré M. Ramsay. Nos efforts collectifs donnent des résultats. Ils accroissent la sécurité publique et la sensibilisation de la population. »

Grâce à une autre facette du programme Attention : Ours, dont c'est la troisième année, les collectivités reçoivent une aide financière pour mieux connaître

le comportement de l'ours noir et prévenir ainsi la nuisance et les dangers qu'il peut causer. Le gouvernement provincial a financé, l'an dernier, 97 projets dans 76 collectivités. Elliot Lake était l'une d'elles. Durant la deuxième année du programme Attention : Ours, la municipalité a reçu 238 appels au sujet de problèmes associés à des ours : une baisse spectaculaire par rapport au nombre d'appels (509) qu'elle avait reçus en 2003, avant le lancement du programme.

« Nous avons utilisé les subventions du programme Attention : Ours pour acheter des poubelles à l'épreuve des ours et faire de la publicité locale pour montrer aux gens à prévenir les problèmes d'ours, et nous espérons, cette année, nous occuper de notre décharge, a dit le maire d'Elliot Lake, M. George Farkouh. En

collaborant avec le ministère des Richesses naturelles, les Amis d'Algoma-Est et la population locale, nous avons nettement réduit nos problèmes d'ours. »

Le programme Attention : Ours repose sur quatre pierres angulaires : déclaration, intervention, prévention et sensibilisation.

Les personnes qui ont un problème associé à la présence d'un ours peuvent composer, sans frais, le numéro de la ligne Attention : Ours (1 866 514-2327), 24 heures par jour, tous les jours, durant la saison d'activité des ours. S'il s'agit d'une situation extrêmement grave qui met la vie en danger, il faut composer le 911 ou appeler le service de police local.

Les personnes qui veulent en savoir plus sur les ours peuvent consulter le site <http://ours.mnr.gov.on.ca/>.

**Kim & Sheldon MacGillivray**  
would like to invite you  
to join in the celebration  
of their parent's  
Merle's and Myra's,  
40th wedding anniversary.



May 13th, 2006

Social: 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

Aux Trois Moulins Restaurant



## Subscriptions to the Chapleau Express make great gifts.

### BEAR WISE



## Are you attracting bears to your neighbourhood?

Bears thrive in the wild on berries and nuts, but when their natural food supply runs low, bears will venture out to residential areas. Drawn by the smell of other foods and garbage, bears will follow their noses – right to your neighbourhood. Once they find a source of easy food, they will come back again and again.

You can help keep bears out of your neighbourhood by correctly managing those things that attract them.

#### Garbage

- Put garbage out on the morning of garbage day, and not the night before
- Store indoors until morning of pick up or trip to the dump
- Keep meat scraps in the freezer until garbage day
- Place garbage in containers that have tight fitting lids
- If eating outdoors, put wrappers and scraps in the garbage, not on the ground
- Frequently clean garbage and recycle containers

#### Bird feed (including seed, nectar and suet)

- Feed birds during winter months only

#### Pet food

- Feed pets indoors

#### Fruits and vegetables

- Avoid landscaping with trees, shrubs or plants that produce foods known to attract bears (some examples include crab apple trees, mountain ash, beech, and oak)
- Remove vegetables and fallen fruit from the ground
- Pick all ripe fruit from trees and bushes

#### Outdoor grills

- Thoroughly clean grills and barbecue pits after every use

#### Composters

- Keep meat, fish or sweet food (including fruit) out of your composter

In an immediate emergency call your local police or 911. To report bear problems call:

**1 866 514-2327** (1 866 514-BEAR) TTY 705 945-7641

For more information, visit our website:

[bears.mnr.gov.on.ca](http://bears.mnr.gov.on.ca)

This ad is paid for by the Government of Ontario.

Ministry of Natural Resources



## MOTHER'S DAY Aux Trois Moulins



### Special Menu

Your choice of lovingly prepared meals

Shrimps & Filet Mignon  
Filet Mignon  
Chicken Brochettes



A selection of fine wines **9.90**  
Desserts fit for a Queen



Chocolate Mousse Torte  
Black Forest Cream Torte  
Hazelnut Cream Torte  
Blueberry Yogurt Torte

Call early for dinner reservation  
864-1313

## MONA'S GREENHOUSE

will be open

for the season

Saturday, May 13th, 2006

"JUST IN TIME FOR MOTHER'S DAY"



35 Martin Road  
Chapleau, Ontario  
P0M 1K0  
705-864-1587



Open 6 days a week - 9 a.m. To 5 p.m.  
Sundays - 9 a.m. To 2 p.m.

BEDDING PLANTS

APPLE TREES

HANGING BASKETS

STRAWBERRY PLANTS

PERENNIALS

TOMATO PLANTS

SHRUBS

CUCUMBER PLANTS

ROSE BUSHES

SEED POTATOES

  
Buy hanging baskets in advance and we will babysit, free of charge only until 1st week of June.

## Plan Inspection Pineland Forest 2006-2026 Forest Management Plan

The Ontario Ministry of Natural Resources (MNR), Domtar Inc. (Timmins) and the Pineland Local Citizens Committee wish to advise the public that the 2006-2026 forest management plan for the Pineland Forest has been completed and approved.

The forest management plan outlines the long-term strategic direction for the management of the forest, the details of harvest, renewal and tending operations and access road locations for the first five-year term 2006-2011.

This notice advises the public of a formal opportunity to examine the MNR-approved forest management plan prior to its implementation. The MNR-approved plan will be available for public inspection during normal office hours (and by appointment during non-business hours) for a period of 30 days (**May 7, 2006 to June 7, 2006**) at each of the following locations:

<p><b>Domtar Inc.</b> 823 Birch St. South Timmins, ON P4N 7E3 Contact Person: <b>Mike Forrest, R.P.F.</b> Plan Author Tel.: 705-267-1000 Fax: 705-264-3422</p>	<p><b>Ministry of Natural Resources</b> 190 Cherry Street Chapleau, ON P0M 1K0 Contact Person: <b>John Sullivan, R.P.F.</b> Area Forester Tel.: 705-864-3163 Fax: 705-864-0369</p>	<p><b>Ministry of Natural Resources</b> Northeast Regional Office Hwy. 101 East South Porcupine, ON P0M 1K0 Contact Person: <b>Steve Osawa, R.P.F.</b> Sr. Forest Management Planner Tel.: 705-235-1246 Fax: 705-235-1173</p>	<p><b>Mines and Minerals Information Centre</b> Rm M2-17 MacDonald Block 900 Bay Street Toronto, ON M7A 1C3 Contact Person: <b>Charley Lee</b> Tel.: 416-314-3800</p>
--	--	---	---

A summary of the MNR-approved forest management plan may be obtained from the office of Domtar Inc. (Timmins) or the Ministry's Chapleau District Office (see addresses below).

During the thirty (30) day review period (**May 7, 2006 to June 7, 2006**) the public may make a written request to the Minister of the Environment for an individual environmental assessment of specific proposed forest management activities in the forest management plan.

The planning team for the forest management plan consists of the following people:

**Michael Forrest, R.P.F.**, Plan Author, Domtar Inc.  
**Bill Guthrie, R.P.F.**, Project Manager, MNR Chapleau  
**John Sullivan, R.P.F.**, Area Forester, MNR Chapleau  
**Antony Jaworski**, Area Technician, MNR Chapleau  
**Nathan Richer**, Area Biologist, MNR Chapleau  
**Barb Maile**, Information Biologist, MNR Chapleau  
**Susan Collins Lindquist, R.P.F.**, Information Forester, MNR Chapleau  
**Gail Ballak, R.P.F.**, Area Forester, MNR Gogama  
**Pat Tangie**, Resource Liaison Officer, MNR Chapleau  
**Karen Stokes**, Resource Liaison, MNR Timmins  
**Greg Corrigan**, Hardwood User Group, Grant Forest Products  
**Christine St. Pierre**, Local Citizens Committee Representative  
**John Tangie**, First Nations Representative, Michipicoten First Nation  
**Roxanne Metlin**, First Nations Representative, Chapleau Cree First Nation  
**Alfred Ojeebah**, First Nations Representative, Brunswick House First Nation  
**Chris McKay**, First Nations Representative, Mattagami First Nation

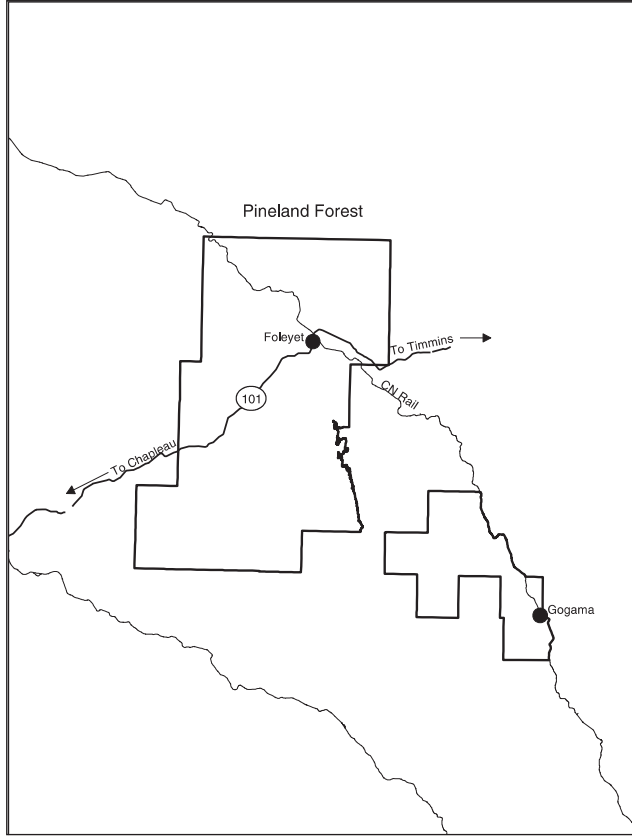
The Ministry of Natural Resources is collecting comments and information regarding this forest management plan under the authority of the *Crown Forest Sustainability Act* to assist in making decisions and determining further public consultation needs. Comments and opinions will be kept on file for use during the operating term of the forest management plan and may be included in documentation which is made available for public review.

Under the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act (1987)*, personal information will remain confidential unless prior consent is obtained. However, this information may be used by the Ministry of Natural Resources as public input on other resource management surveys and projects. For further information regarding this Act, please contact Mike Bernier at 705-864-1710, ext. 221.

For further information on the forest management planning process, information relating to the preparation of this forest management plan, or background information about the Pineland Forest, please contact any of the following individuals during normal office hours:

<p><b>John Sullivan, R.P.F.</b> Area Forester Ministry of Natural Resources 190 Cherry Street Chapleau, ON P0M 1K0 Tel.: 705-864-3173 Fax: 705-864-0369</p>	<p><b>Michael Forrest, R.P.F.</b> Plan Author Domtar Inc. 823 Birch Street South Timmins, ON P4N 7E3 Tel.: 705-267-1000 Fax: 705-264-3422</p>	<p><b>Christine St. Pierre</b> LCC Representative P.O. Box 41, Finn Hill Foleyet, ON P0M 1T0 Tel.: 705-899-2017</p>	<p><b>Gail Ballak, R.P.F.</b> Ministry of Natural Resources Gogama Area Office Box 129, Low Ave. Gogama, ON P0M 1W0 Tel.: 705-894-3022</p>
---	---	---	--

Renseignements en français : Chantal Dionne, au (705) 864-3116.



## Communication begins at birth



(NC)—Babies learn to talk by listening to all the voices and sounds around them — and babies develop at different rates. Some babies take longer than others to develop speech and language. Here are some ways you can help:

- Talk to your baby when dressing, washing or feeding him/her.
- Play simple games, like "peek-a-boo".
- Sing songs and nursery rhymes.
- Read to your baby, using picture books and talking about what you see.
- Praise your child's efforts to communicate.

Check the yellow pages or visit the CASLPA web site to find a speech-language pathologist or audiologist near you: [www.caslpa.ca](http://www.caslpa.ca).

- News Canada



### ATTENTION OUTDOOR POOL AND HOT TUB OWNERS

The Council of the Township of Chapleau wishes to advise all citizens of Chapleau that it has taken measures to ensure community safety regarding swimming pools.

Please be advised that prior to installing a swimming pool a permit must be issued by the Township. All swimming pools must be surrounded by a fence.

According to By-Law 2003-13 the definition of swimming pool is as follows:  
 "SWIMMING POOL" means any privately-owned outdoor body of water, including a hot tub, which is designed to be used for swimming, diving or bathing in which the depth of water at any point can exceed 600mm (23 1/2 inches).

For further information please feel free to contact the undersigned.

**Allan Pellow - CAO/AMCT**  
Greffier Municipal  
864-1330



### ATTENTION AUX PROPRIÉTAIRES DE PISCINES ET DE SPAS EN PLEIN AIR

Le conseil municipal vient d'adopter des mesures en vue d'assurer la sécurité en ce qui a trait aux piscines extérieures.

À cet effet, il faut se procurer un permis auprès de la Municipalité avant de pouvoir installer une piscine extérieure. De plus, il faut que la piscine soit clôturée.

Selon l'arrêté 2003-13, on définit une PISCINE comme suit:  
 Tout bassin d'eau privé en plein air, y compris un spa, utilisé pour la natation, le plongeon ou les baignades et dont la profondeur de l'eau à n'importe quel point peut dépasser 600mm (23 1/2 pouces).

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le soussigné.

### Employment Opportunity The Chapleau Child Care Centre de Garde d'Enfants

has an opening for a  
**Cook**

**Skills and Qualifications Required:**

- Minimum Grade 12 Education
- Experience in food preparation and menu planning
- Valid driver's license and access to vehicle (class G)
- Computer literacy
- Team approach and strong interpersonal skills
- First Aid and CPR certification

**Please forward resumes to:**

Ginger Forget - Executive Director  
 c/o Chapleau Child Care Centre de Garde d'Enfants  
 P.O. Box 969, Chapleau, Ontario, P0M 1K0

The closing date for applications is May 12, 2006.

Only those selected for an interview will be contacted.

Cet offre d'emploi est disponible en français en composant le 864-1886.

# La francophonie en folie



## ¡HOLA! UNA DÍA MUY ESPECIAL

Le mercredi 26 avril, les élèves de la classe d'espagnole de l'École secondaire catholique Trillium ont dégusté un repas d'origine mexicaine. Le repas comprenait des tacos, des fajitas, une trempette mexicaine, un riz et un breuvage mexicain appelé «Sangria». Les élèves ont bien aimé l'expérience de cuisiner ces mets. En participant à des activités culturelles et à des activités fondées

sur l'utilisation de textes ou de ressources technologiques, l'élève explore divers aspects de la culture du pays où la langue cible est parlée, notamment la vie familiale, les arts ainsi que les coutumes et la nourriture. « Mucho gracias » aux élèves, aux enseignants ainsi qu'à señora Doris Boucher et à señor Luc Tessier qui se sont rassemblés autour de notre table pour partager «la comida».

## LA SEMAINE DE L'ÉDUCATION À SACRÉ-COEUR

La semaine de l'éducation à l'école Sacré-Coeur ne s'est pas passé pas inaperçue.

Le lundi...un questionnaire à la radio étudiante, ainsi qu'un défi d'écoute d'émissions françaises au sein de toute l'école et pour terminer la journée un chapelet vivant.

Le mardi a eu lieu le "Pep Rallye" en après-midi pour souligner les efforts des élèves durant le mois. On avait le droit à une coiffure ébouriffée.

Le mercredi, l'école a ouvert ses

portes. L'on pouvait passer quelques minutes dans la classe de son enfant, participer à la vente à sous ainsi qu'à la vente de livres de FormationPLUS et du centre FORA.

Pour conclure la semaine, un concours oratoire a été organisé le vendredi pour encourager les élèves à parler devant un public. Ensuite, un B.B.Q a été fait par l'école Fatima. Nous avons passé une bonne semaine de l'éducation à l'école Sacré-coeur.

Par Sylvie Lapointe

## LES PLUS BELLES CHANSONS FRANÇAISES

Pour terminer sa programmation artistique en beauté, le Centre culturel Louis-Hémon vous présente la revue musicale « Ô Chants Élysées ».

Ô Chants Élysées, c'est une soirée magique en compagnie de quatre merveilleux chanteurs qui rendent hommage aux plus grands succès de Brel, Brassens, Dassin, Piaf, Bécaud, Dalida, Goldman ou encore Aznavour et Ferrat. La chanson française est au cœur de notre patrimoine culturel et un reflet de l'air du temps. On ré-écoute avec plaisir ces airs mille fois fredonnés.

Un spectacle bien mené, bien

## 2\$ POUR L'AUTISME!

Le vendredi 28 avril 2006, les élèves et enseignants de l'école Sacré-Coeur ont participé à une levée de fonds pour la journée mondiale de l'autisme. En échange de 2\$, les participants ont pu porter une casquette et des lunettes de soleil. Les élèves ont aussi été encouragés de porter les couleurs représentatives de l'autisme, le mauve et l'orange. Les

interprété et touchant. Une mise en scène efficace et d'une profondeur toute simple. Les voix sont magnifiques et les chanteurs sont attachants. Les décors et les costumes nous imprègnent de l'esprit parisien.

Le spectacle vous est présenté ce **vendredi 12 mai à 20 heures** au cafétorium de l'école secondaire. Les billets sont présentement en vente au centre mais ils seront aussi disponibles à la porte.

La sortie idéale pour souligner la «Fête des mères»...

élèves ont chacun reçu un signet et l'école a reçu une vidéocassette intitulée "Vivre l'autisme" qui aide à mieux comprendre ce qu'est l'autisme. Les personnes intéressées peuvent contacter l'école pour l'emprunter et la visionner à la maison. En tout, 337\$ ont été recueillis. Félicitations et merci à tous les participants.

## FORMATIONPLUS ÉTAIT AUSSI DE LA FÊTE...

Lors de la semaine de l'éducation, deux activités ont été organisées par FormationPLUS.

D'abord, un BBQ a eu lieu le mardi 2 mai...quel bel après-midi ensoleillé. Au-delà de 150 hot-dogs ont été vendus. Pour plusieurs, c'était leur premier "chien-chaud à la BBQ" de la saison. Cette activité a été faite en collaboration avec le Chapleau Learning Centre et le Centre d'innovation afin de souligner l'apprentissage continue.

Le lendemain, soit le mercredi 3 mai, FormationPLUS s'est rendu à la bibliothèque de l'école Sacré-Coeur pour une vente de livres. Comme vous le savez sûrement, nous avons un petit magasin de livres depuis deux ans. Donc, il était impensable de ne pas avoir une vente de livres durant la semaine de l'éducation. Nos remerciements à l'école Sacré-Coeur de nous avoir permis d'utiliser la bibliothèque pour notre vente.

## DEUX HEUREUX À LA FOIRE COMMERCIALE

FormationPLUS avait un kiosque lors de la foire commerciale le mois dernier. Tout le monde qui passait au kiosque pouvait mettre son nom dans un tirage qui lui donnait une chance de gagner un dictionnaire et une tasse. L'heureux gagnant fut Yves Gervais.

En plus, nous avons un deuxième tirage, mais celui-ci te

demandait un peu de ton temps. Tu devais remplir un sondage concernant la formation en français à Chapleau. Madame Bonnie Desbiens fut l'heureuse gagnante. Elle a gagné une chaise longue et un livre.

Merci à tous ceux qui ont répondu au sondage. Ceci va nous aider à mieux préparer notre programmation pour l'an prochain.

## UNE ANNÉE SPECTACULAIRE!

Je me suis permise de prendre un peu d'espace dans cette édition de Francophonie en folie pour exprimer ma reconnaissance envers vous, gens de la communauté de Chapleau.

Comme vous savez, notre programmation artistique, qui prendra fin le 12 mai avec la revue musicale « Ô Chants Élysées », consistait d'une série de 6 spectacles. Nous avons réintroduit la série de spectacle et nous avons vendu 45 passeports. Comparativement à l'an dernier, nous avons eu une augmentation de 20% en participation, à l'exception de Swing avec 150 personnes et Laurence Jalbert avec 120 personnes.

Bien que nous ayons remercié nos bailleurs de fond et nos commanditaires à chaque spectacle, j'aimerais remercier de nouveau les commanditaires, les partenaires et les

gens de la communauté. Merci à Aux Trois Moulins, Chapleau Auto Parts, Chapleau Express, Chapleau High School, École secondaire catholique Trillium, Don McEachren et son personnel, Chapleau Performing Arts, notre partenaire pour le spectacle H'SAO, FormationPLUS, tous les établissements où nous avons affiché nos affiches, David et Liliane St-Martin pour leur aide lors du lancement de la programmation et vous gens de la communauté. Votre participation à nos spectacles a été très appréciée.

Au nom du Centre culturel et de Réseau Ontario, je vous invite à venir en grand nombre au dernier spectacle. Cette production d'Éric Quentin est à ne pas manquer. Croyez-moi vous ne le regretterez pas.

Par Diane Jean

## LES ACTIVITÉS DU MOIS DE MAI...

- 3-6:** Tournoi d'impro "L'Afolie" à Sturgeon Falls (Trillium)
- 4-5:** Visite au Salon du livre à Sudbury (Trillium et Sacré-Coeur)
- 4-6:** Rencontre annuelle NSSSAA (Trillium)
- 5-7:** Congrès Parents partenaires en éducation (Trillium et Sacré-Coeur)
- 7:** Vernissage de Daniel Néron (Centre culturel Louis-Hémon)
- 9:** Formation pour le club de l'Environnement (Trillium)
- 9:** Vaccin contre le méningocoque de souche C (Trillium)
- 10-11:** Concours Franco-furie à Sudbury (Trillium)
- 10-11:** Semi-finales de soccer à ECSN (Trillium)
- 11:** Ateliers "Comment partir sa petite entreprise" (FormationPLUS et CCLH)
- 11:** Visite de la caravane d'insectes (Trillium)
- 12:** Spectacle "Ô Chants Élysées" à 20h à Trillium (Centre culturel)
- 13:** Vente débarras (Comité du bal) (Trillium)
- 14:** Fête des Mères
- 17-18:** Finales NSSSAA de soccer à Wawa (Trillium)
- 19-22:** Les 13<sup>e</sup> Jeux Franco-ontariens à Timmins (Trillium)
- 23:** Cueillette de bouteilles pour le voyage 8<sup>e</sup> année (Sacré-Coeur)
- 24:** Banquet athlétique et culturel (Trillium)
- 24-26:** Forum 2006 à Sudbury (FormationPLUS)
- 26:** Spectacle "Danse école" (Trillium)
- 26:** Sport-o-thon (Trillium)
- Fin mai:** Test provincial 3<sup>e</sup> année (Sacré-Coeur)

Deux activités de prélèvements de fonds pour les voyages scolaires :  
**Secondaire (voyage en Europe) : vente débarras (13 mai)**  
**8<sup>e</sup> année : cueillette de bouteilles (23 mai)**

Veuillez noter qu'il n'y aura pas de radio communautaire du 8 au 21 mai.



# Ontario Provincial Police Police provinciale de l'Ontario Road Safety Campaign

news release  
communiqué

## Stay Alert! Stay Alive! Preventing Wildlife Collisions

(North Bay) The North East Region Ontario Provincial Police (OPP), Ministry of Transportation (MTO) and several northern community road safety committees have teamed up again this year, to help motorists avoid wildlife collisions on roadways this spring and summer through the Stay Alert! Stay Alive! road safety

campaign.

Food tray liners carrying wildlife collision prevention messages will be distributed to restaurants located in various communities and/or adjacent to major highways throughout the North East Region (NER). These educational materials feature wildlife silhouettes appearing in night time

driving conditions, and the following, safety tips:

**-SLOWDOWN!**

Visibility is greatly reduces at night and so is your reaction time!

-Avoid driving during dusk or dawn if possible

-Use high beams when possible

-Scan the road continuously, shoulder to shoulder

-At night, watch for

reflection of animal's eyes - they will blink, glow and move

-Drive cautiously through areas identified as high risk by wildlife crossing signs

-ALWAYS slow down when passing wildlife - they may suddenly jump into your lane

-Keep braking after an animal has crossed - there are usually more

-NEVER attempt

extreme manoeuvres to avoid a collision

-Don't assume the animal will move out of your way - most freeze when in a vehicle's headlights

-Check your Speed!

"Building public awareness about the very real possibility of encountering wildlife on Northern Ontario roadways is an important first step," explains Inspector

Mark Andrews, Unit Commander North East Region Traffic and Marine.

"Motorists must take on the personal responsibility for their safety and that of their passengers by remaining alert to the driving hazard when they are behind the wheel."

Help prevent wildlife collisions. Stay Alert! Stay Alive!



Now you can get a Birth Certificate online, and receive it in 15 business days or it's free.

**ServiceOntario.ca**

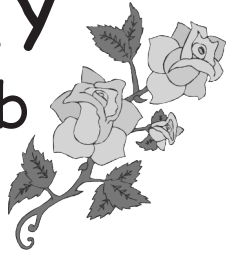
*making it easier*



Paid for by the Government of Ontario.

# MOTHER'S DAY

Shish Kebab  
Barbeque  
4pm-8pm



at Kathy's Kitchen/  
Golden Route Lodge  
19km west of Chapleau on  
Hwy#101 W - call 864-1670  
Reservations recommended

# FIREWORKS



Now available at  
Kathy's Kitchen/  
Golden Route Lodge  
19km west of Chapleau on  
Hwy#101 W - call 864-1670  
for more information

## Dr. Allan MacIvor OPTOMETRIST

Chapleau Medical Clinic, Broomhead Rd.  
\*Tuesday, May 9th, 2006\*  
10:00 a.m. to 8:15 p.m.

FOR APPOINTMENTS CALL  
Toll Free 1-800-461-2883  
or CALL 864-2340

## EMPLOYMENT OPPORTUNITY

O'Riley investments has an opening for a casual employee to work in the Pizza Hut KFC, Miss Muggins Operations.

The person hired will fill in for sick days and holidays, as well as a year long maternity leave to commence in August.

Please submit your resume to:  
O'Riley Investments Limited  
P.O.Box 122,  
Chapleau, Ontario P0M 1K0

--- Clip and Save ---

*Notez les heures changer pour mai et juin*

Joujouthèque - Centre de la petite enfance de Chapleau  
School's Cool pour les personnes qui sont enregistré  
- lundi, mercredi et vendredi après -midi

Heures d'ouverture aux publiques

lundi	9h30-11h30		
mardi	9h30-11h30	13h00-15h30	18h30-20h00
mercredi	9h30-11h30		
jeudi	9h30-11h30	13h00-15h30	18h30-20h00
vendredi	9h30-11h30		
samedi	9h30-11h30	13h00-15h00	

Les après-midi de poupons sont les jeudi après -midi de 13h00- 15h30, c'est aussi pour les mamans prénatal

--- Clip and Save ---

*Changes to Hours For May and June*

at the Chapleau Toy Library/Ontario Early Years Program  
Schools Cool for those registered - Mon, Wed & Fri afternoons  
Open to the Public:

Monday	9:30-11:30a.m.		
Tuesday	9:30-11:30a.m.	1:00- 3:30p.m.	6:30-8:00p.m.
Wednesday	9:30-11:30a.m.		
Thursday	9:30-11:30a.m.	1:00- 3:30p.m.	6:30-8:00p.m.
Friday	9:30-11:30a.m.		
Saturday	9:30-11:30a.m.	1:00-3:00p.m.	

Babies Afternoon now every Thursday 1:00-3:30 pm.  
for mothers of infants/or for those expecting



**SUPERIOR EAST/SUPÉRIEUR EST**  
Community Futures Development Corporation  
Société d'aide au développement des collectivités

## Attention: Small Business Owners and Potential Business Owners

The staff of the Superior East Community Futures Development Corporation will be in Chapleau on May11, 2006. Please call 1-800-387-5776, x21 to arrange for an appointment to discuss your **small business counselling or loan needs.**

## Attention: Propriétaires de petites entreprises et propriétaires potentiels d'entreprises

Le personnel de la Société d'aide au développement des collectivités Supérieur Est sera à Chapleau le 11 mai, 2006. Appelez au 1-800-387-5776, x21 pour fixer un rendez-vous afin de discuter vos **besoins de prêts ou de conseils pour petites entreprises.**



## ATTENTION LEGION MEMBERS

The General meeting of the Royal Canadian Legion will be held on May 8th, 2006 at 7:30 at the Legion Hall.

The elections for the new Executive Committee will be held on May 11th, 2006 at 7:00 p.m. We hope to have a good turn out from members. Come and vote for a candidate of your choice.

Darryl Brunette  
President

Galerie d'art Collins Art Gallery  
présente / present  
**Daniel Néron**

Vernissage :  
le dimanche 7 mai de 14h - 16h

Opening :  
Sunday, May 7th from 2h00 - 4h00



Le Centre culturel Louis-Hémon  
présente

# Ô Chants Élysées

**LE VENDREDI 12 MAI 2006**

École secondaire (cafétorium) À 20 heures

**Adulte 18\$ 15\$ (membre)  
Étudiant 10\$    Enfant 8\$**

Pour info ou billet  
**864.1126 OU 69, RUE BIRCH**

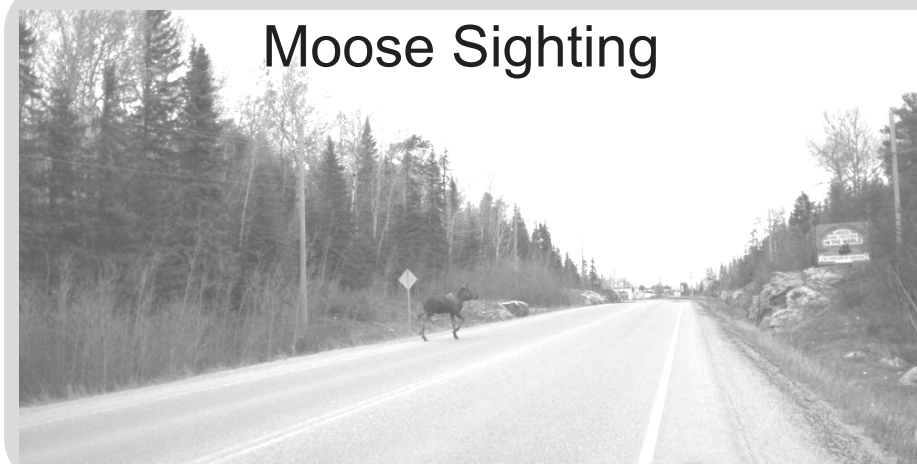
## Optimize your PC

The Chapleau Innovation Centre will present a Free seminar on May 10th at 7:00 p.m. Learn how to properly maintain and optimize your PC for peak performance and how to protect yourself from viruses and other malware. Stop by the Innovation Centre to register or call 864-9434 for more information.

## L'Optimisation de votre ordinateur

Le Centre d'innovation Chapleau présentera un séminaire le mercredi 10 mai à 20h. Venez apprendre comment entretenir et optimiser la performance de votre ordinateur et comment vous protéger des virus et des logiciels malicieux. Venez vous inscrire au Centre d'innovation dès maintenant ou signalez le 864-9434 pour plus de détails.

## Moose Sighting



France Dionne ventured out to go and see two moose that were spotted near town on Thursday at noon. She was lucky enough to see one crossing the highway near town." The moose wasn't afraid " France stated. It was amazing!"

# Chapleau unemployed get continued support



Chapleau Action Centre workers all smiles after program extension news. The Centre will remain open until December 01, 2006

The Action Centre was to end its operation on June 30th but because of their ongoing support, the Action Centre will remain open until December 01, 2006.

If you find yourself going through a labour adjustment period and are either looking for work, looking at starting your own business or thinking of retraining, the staff at the Action Centre would like to be of some assistance and will work with you through this difficult period.

We can assist you through this process and guide you to the appropriate agencies which can be most beneficial for you.

The Chapleau

Labour Adjustment Committee and the staff at the Action Centre wish to thank Domtar, Service Canada, Ministry of Training, Colleges and Universities and the Township of Chapleau for their ongoing support.

## **Les sans-emplois de Chapleau reçoivent une aide soutenue**

*Le Centre d'action devait fermer ses portes le 30 juin mais, suite à leurs supports additionnels, le Centre restera ouvert jusqu'au 1 décembre 2006.*

*Si vous traversez une période d'adaptation de la main-d'œuvre, que vous cherchez un emploi, songez à démarrer votre propre entreprise ou pensez faire un*

*retour aux études, le personnel du Centre d'action aimerait vous offrir de l'assistance et est disponible pour travailler avec vous durant cette période difficile.*

*Nous pouvons vous aider dans vos démarches et vous guider vers les agences qui pourraient vous offrir des services profitables.*

*Le comité d'adaptation de la main-d'œuvre de Chapleau et le personnel du Centre d'action remercient Domtar, Service Canada, le Ministère de la formation, des collèges et universités et la municipalité de Chapleau pour leurs supports continuels.*

## White Moose sighted between Timmins and Chapleau



This photo of a white moose was taken by Rick Fitzgerald of Sultan while travelling from Timmins to Chapleau. Rick was accompanied by Mary Martineau.



# Another murder mystery solved



Gathered are the suspects to the crime Jason Bowes, Angela Pilote, Don McEachren, Hillary Arsenault, A.J. Bowes, Katheleen Bouchard, Yvan Charboneau and Bonnie Ivey.

The Chapleau Nature Festival de la Nature's latest fundraiser was another memorable and successful event. The Murder Mystery, held Saturday, April 29 at

Aux Trois Moulins, showcased the acting talents of a group of 8 local comedians.

Congratulations are in order for those actors who brought humor and intrigue to the

evening.

The setting was perfect: a millionaire is murdered on a luxury yacht, where he had invited his guests to announce that he had just married his secretary (with a 30-year age difference), and the murderer... the maid, of course! All the suspects had their own motive and means of committing the murder. As the evening progressed, no stone was left unturned in order to investigate the crime and identify the culprit. The maid, although a meek gentle old lady, had been overtaken by rage (go figure) as she discovered that her master (with whom she had had a secret affair) had betrayed her love and taken as a wife a young, flirtatious (with some what questionable intentions) secretary.

Once again the

staff at Aux Trois Moulins served up a delicious meal as the story and characters were unraveled over a 5-scene scenario.

Special thanks go to Roger Perreault for his contributions to this successful evening. Thank you also to the Chapleau Village Shops and Collins Home Furniture who donated the prizes for our lucky winners of the evening.

The festival has one more fundraising event planned in preparation for this summer's extravaganza: a noon barbeque on Thursday, June 1st. It will be held downtown next to Canada Brokerlink, from 11:00 a.m. to 2:00 p.m. So bring your appetite downtown, and support this year's Festival. We look forward to seeing you there!

## REPORT from OTTAWA by Brent St. Denis

Federal member of Parliament  
Algoma-Manitoulin-Kapuskasing



Conservatives Failing Northern Ontario With First Budget

The Conservative government's first budget fails to address the real needs of Canadian families and to move the country forward. Given the strong fiscal record the Conservatives inherited from the former Liberal government it is outrageous that this government is raising the low income tax rate, cutting spending by \$1 billion a year without identifying which programs will go and excluding any real vision for the future of Canada's prosperity.

For their part, The NDP helped pave

the way for Conservative budget's abandonment of Canada's First Nations, education and the environment. They triggered an election in November because they valued seats in the House of Commons more than their principles and we saw the results in yesterday's Conservative budget. After all, it was thanks to the NDP's partisan manoeuvring that many Canadians are left in limbo, our First Nations are all but forgotten, and our environment is in more danger than ever before. They traded a national child care plan, action on Aboriginal issues and a climate change plan for ten more

seats for their party.

The Conservatives are throwing fiscal prudence out the window and spending savings from program cuts before they even have them in the bank. The budget fails to maintain fiscal responsibility bringing Canada perilously close to a deficit by eliminating fiscal prudence and spending budget cuts before they are made. Eliminating Liberal income tax cuts in favour of a 1 per cent GST cut has been panned by every serious economist in the country as a plan that will benefit higher-income Canadians at the expense of the more needy. In addition, the Conservatives are hiking the low income tax rate to 15.5 percent, which means many people who got a refund for the 2005 tax year will end up paying in 2006.

Their budget also fails on such important matters as climate change, real

child care choices for parents, education and innovation. Sadly, the very pressing needs of Canada's Aboriginal peoples have also been neglected. Rather than honouring the historic Kelowna Agreement signed last November, which would have substantially improved the lives of our First Nations people, the Conservative government has chosen to ignore them, cutting planned funding by 80 per cent, from \$5.3 billion to just over \$1 billion.

If the Conservatives continue down this road, they will undo all of the work that the previous Liberal government did to put Canada at the head of the G-7 nations. And in the end, the wealthy will benefit, while those most in need will be left behind. Cynically, this Budget is more about short-term political gain at the expense of long-term prosperity and productivity.

## Brown Welcomes Announcement of Increased Funding for Community Care Access Centres

Algoma and Manitoulin-Sudbury Community Care Access Centres to Receive \$2,930,400

Mike Brown, MPP for Algoma-Manitoulin welcomed the announcement today by the Government of Ontario of increased funding to community care access centres serving Algoma-Manitoulin.

"I am very pleased to see that both the Algoma and Manitoulin-Sudbury Community Care Access Centres will be receiving this funding," said Brown. "Home care and community support services offer greater dignity and quality of life for people of all ages, especially our seniors and vulnerable people, and this funding will aid greatly

in ensuring that these people get the care they need, when they need it."

Through this announcement, \$1,539,900 will go to the Algoma Community Care Access Centre and \$1,390,500 will go to the Manitoulin-Sudbury Community Care Access Centre to be used for home care, end of life care, nursing, personal support and in-home rehabilitation services.

The increase in home care funding is also due to improvements in the pay and benefits for personal support workers. These improvements are being made in response to a report on the Community Care Access Centres' (CCACs) Request For Proposal process.



## Legion's 80th anniversary

You are cordially invited to help Br.#5 Chapleau celebrate the Legion's 80th anniversary. The festive week-end will commence by a greet and meet Friday August 18th in the Bisco Room. On Saturday the 19th a Golf Tournament has been scheduled, followed by a social on our patio where hot dogs and hamburgers will be served.

The banquet menu of roast beef with all the trimmings will commence at 6 o'clock. The price for the banquet is \$50.00 a couple.

A breakfast will be served on Sunday morning in the Cranston auditorium at .80 cents a plate, so you can travel back home with a full tummy.

**Green fees for the Gordon Carroll Memorial Golf Tournament are \$20.00. Br.#5 would like an R.S.V.P. by July 1, 2006. Make cheques payable to Br.#5 80th Anniversary fund. Open to Legion Members and seniors.**

**Darryl Brunette, President  
Gilbert Roy, 1st Vice  
Rick Turcotte, Chairman**

Intégration Communautaire Chapleau  
Community Living

## ANNUAL GENERAL MEETING

Refreshments available  
Monday May 29th, 2006 7:00 p.m.

My20

## Purdy Flowers

will be open for your convenience on  
**Mother's Day Weekend**

Saturday May 13 11:00 a.m. - 4:00 p.m.  
Sunday May 14 11:00 a.m. - 4:00 p.m.



61 Birch St.  
864-1022

My13

## NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY

### MOTHER'S DAY STORY HOUR

Come and celebrate Mother's Day at the  
Chapleau Public Library on Thursday  
May 11th at 3:30 p.m.

Story - Games - Prizes - Crafts Come  
celebrate and bring a friend.



## CHAPLEAU MINOR HOCKEY

### MOTHER'S DAY BINGO

SUNDAY, MAY 14, 2006

COMMUNITY HALL

OVER \$3000 IN PRIZES  
INCLUDING JACKPOT OF \$1500

**EARLY BIRDS  
START AT 6:45 PM**

BINGO STARTS AT 7:00 PM

ENTRY FEE \$45.00

EXTRA SINGLE STRIPS \$5.00

COME OUT AND SUPPORT MINOR  
HOCKEY

License #M505548

## MODEL DRUG STORE

## Side Walk Sale

Friday May 12th, 2006  
Saturday May 13th, 2006

**Inside Store  
Specials**

*Happy Mother's Day!*

## Chapleau Soccer League annual registration

The Chapleau Soccer League will be holding its annual registration on May 13 & May 27 from 11:00 a.m. to 2:00 p.m. at the Chapleau High School for all age groups. This includes the 14 and up age group for all students attending high school. Registration fees will remain the same as last season and a \$20.00 uniform deposit will be levied again this year. So come on out and participate in Canada's fastest growing sport.



**Registration Fees:**  
Kinder kickers - \$30.00  
7 to 9 - \$35.00  
10 to 13 - \$40.00  
14 & up - \$45.00

For further information contact: Margaret Kanala at 864-2710  
or Rolf Fuchs at 864-1377

May20



## PIT'S PLACE BAIT & TACKLE

Come on in and join us on  
Saturday May 13th  
at our new location:

*209 Martel Road.*

Enjoy coffee and donuts.  
In store specials and draws.

From 9 a.m. - 4 p.m.  
Hope to see you there!

## MERCI THANK YOU

Mars' Garage A u x  
Trois Moulins, Camille  
Robitaille, UAP Napa,  
Dad's Service, Le  
Salon, Snip & Style,  
Mizzi's Restaurant,  
Internet Café, Snack  
Shack, Collins Home  
Hardware, Chapleau  
Guardian Drug Store,  
Chapleau Valu Mart,  
Chapleau Village  
Shop. Our bazaar was  
a success! Notre  
activité fut un succès!  
Félicitations à Paul  
Martel gagnant du  
panier avec billet #369  
**UCFO Chapleau**



## National Nurses Week May 7- 13, 2006

The management and staff of Services de santé de Chapleau Health Services values all of our nurses. In recognition of Nurse's Week, we wish to express our appreciation to our nurses for their outstanding contribution and commitment to our organization and to the health of our community.

Thank you.

### Semaine nationale des soins infirmiers Du 7 au 13 mai 2006

Les Conseil d'administration, la direction et le personnel des Services de santé de Chapleau Health Services apprécie tout leur personnel infirmier. En reconnaissance de la Semaine nationale des soins infirmiers, nous aimerions remercier tous les membres de notre personnel infirmier de leur apport et engagement remarquables envers notre organisme et la santé de notre communauté.

Merci.

## EMPLOYMENT OPPORTUNITY

Midway Lumber Mills Ltd.  
requires a Saw Filer for softwood  
and hardwood operation with  
experience in band saws and  
circular saws. If interested  
please apply with references to:

Midway Lumber Mills Ltd.  
41 Sherwood Rd.  
P.O. Box 240  
Thessalon, On.  
P0R 1L0  
or  
fax: (705)842-3548  
Attention: Karl Chillman

## THE LOCAL MARKET PLACE

## THE LOCAL MARKET PLACE

**ALL ADS ARE ACCEPTED AT Centre Culturel Louis-Hémon**  
**69 Birch Street, DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.**

**CLASSIFIED ADVERTISING RATES**  
 Regular Classified Ads  
 First 25 words or less \$6.00  
 Each additional word \$0.15+GST

**CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE**

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

**ALCOOLIQUES ANONYMES**

Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonnez au 864-2786

**ALCOHOLICS ANONYMOUS**

Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meetings: Wednesday 7:30 p.m. & Sunday 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2321 and 864-1827 Ladies call 864-0138

**APARTMENT FOR RENT**  
 You need a decent apartment with 1, 2 or 3 bedrooms, fully or semi-furnished, or not, dryer and washer hookups, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075 and leave message. 030806 J122

**FOR RENT F18+**  
 Tamarac apartments has one large ground floor apartment available. This apartment is a one bedroom with an extremely large master suite and Jack and Jill bathroom. Quality throughout with built in china cabinets in the kitchen, living room, air conditioned, comes with refrigerator and stove included. Laundry room on premises. Electrical outlets for vehicle plug ins, and personal storage locker. Courtyard for bar-b-ques and gardening. Phone Syd at 864-1396 after 6:00 p.m.

**FOR RENT F18+**  
 Pineland Country Cottages has a fully winterized cottage for rent. Quiet river side location. The cottage is in immaculate condition and comes furnished with high end amenities. Call 864-1396 after 6:00 p.m.

**FOR RENT Jn17**  
 2 bedroom apt. Winter plugin. Laundry Room on premises. Furnish or unfurnished. Rent start at \$400.00. Call 864-0138 or 864-1367

**FOR RENT**  
 Apt. for rent 1,2,3 bedrooms and a bachelor. For more information call (705)864-1148, 864-2454 or cell 864-4071. Au19

**FOR RENT Jn10**  
 1 bedroom apt, 2 bedroom apt. and 5 bdr. house available May 1. Fridge & stove w/d hookups. Parking with plug in. 864-2282/864-1022.

**FOR SALE BY OWNER**  
 Extremely huge house with apartment. Great starter home. Priced to sell. A must see. 28 Beech St. East. Call 864-1355 My6

**You can always count on our ADVERTISING to bring results.**

**The Chapleau Express**

**jprince@ontera.net 864-2579**

**FOR RENT Jn3**  
 2 1 bedroom apt.. 1 2 bedroom apt. 5 bedroom house. Available immediately. Clean quiet building. Laundry & Parking facilities supplied. More info call 864-2670 after 5:00 p.m. Or leave message.

**FOR RENT Ap29+**  
**VILLAGE SHOP APARTMENTS.**  
 Completely Renovated 2 bedroom split-level available June 1, 2006. Cozy 2 bedroom completely renovated available immediately. Call 864-1114 ask for Lucy.

**YARD SALE**  
 Saturday May 13 2006 9:00 a.m. to ????. Sofa bed, bookcase, clothes etc. 63 Aberdeen St. South  
**YARD and BAKE SALE**  
 May 13, 2006 9:00-1:30 Chapleau High School parking lot. Proceeds for High School Prom

**FURNITURE FOR SALE:**  
 1 Grey Coffee Table (Glass & Wood) \$60. 1 Black Coffee Table (Glass & Wood) \$60. 1 Red Cherry Computer Desk \$75. 1 Brown Wood & Glass China Cabinet \$75. 120" Color TV \$75. 1 Dusty Rose Fabric Recliner \$100. 1 Dusty Blue Corduroy Recliner (1 yr. old) \$300 (Just like new) 1 Maroon Corduroy Recliner (1 yr. old) \$300 (Just like new). 1 Freezer \$200 (Great for Moose Hunters). ALL IN EXCELLENT CONDITION, PLEASE CONTACT SUSIE BOWES 705-864-0402 AFTER 6:30 P.M.

**NOTICE My6**  
 As of February 18, 2006, I, Alain Lavoie will not be held responsible for any debts incurred in my name without my permission.

**ATTENTION**  
**CENTRE CULTUREL LOUIS-HÉMON**  
**REGULAR BINGO RÉGULIER**

**Le mercredi 10 mai, 2006**  
**WEDNESDAY, May 10, 2006**

**MOOSE HALL - 7:00 PM**  
**Nouveau format New Format**

Info: 864-1126

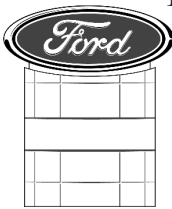
**BIENVENUE À TOUS**  
**WELCOME ALL**

**Charette Cleaning Systems**  
**Ray will be in Chapleau**  
**the week of May 15 - 19**

**To book an appointment, please call**  
**1-800-827-4490**

**Northern Lights Ford Sales**

**Andrew G. McKenzie**  
**11 Years of Service**



**Highway 17, North**  
**P.O. Box 1033**  
**Wawa ON. P0S 1K0**  
**Bus: 705.856.2775**  
**Fax: 705.856.4862**  
**sales@northernlightsford.ca**

**LAMON MOTORS LIMITED**

**24 HOUR TOWING**

**CHEVROLET - OLDSMOBILE - PONTIAC - BUICK - GEO**

**TRAVIS GENDRON**  
 Sales Consultant

P.O. Box 710  
 Wawa, Ontario  
 P0S 1K0

FAX: (705) 856-4290  
 BUS: (705) 856-2394  
 RES: (705) 856-1185

**Notice**

The regular meeting of Council scheduled for May 8th, 2006 has been cancelled and rescheduled to May 29th, 2006.  
 Allan Pellow CAO/AMCT

**Avis**

L'assemblée régulière du conseil municipal prévue pour le 8 mai 2006 est annulée et reportée au 29 mai 2006.  
 Allan Pellow, Greffier/administrateur municipal

**SLOMA CLEANERS**  
**Now in Chapleau on Tuesday & Thursday**

**BERRY'S FREIGHT SERVICES**

TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS

**MONDAY TO FRIDAY**  
 1lb. to 10,000 lbs.

**FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES GIVE US A CALL AT 1-705-264-4334**

**Loyal Order of Moose**

**BINGO**



**Sunday at 7:00 p.m.**

**GOING TO CHURCH**

**:Catholic Church SACRED-HEART OF JESUS PARISH PAROISSE SACRÉ-COEUR DE JÉSUS**  
 26 Lorne Street North -OFFICE-  
 21 Lansdowne Street N. 864-0747  
 Sunday/dimanche 9:30 a.m. English 11:00 a.m. French Fr. Jacques Fortin

**ST. JEAN DE BRÉBEUF (Sultan)**  
 Liturgy of the Word Liturgie de la parole  
 Sunday/dimanche 11 a.m. Bilingual Mass every 3rd Saturday of the month at 7:00 p.m.  
**PERMANENT DEACON**  
 Mr. Ted Castilloux  
**MANDATED**  
 Mrs. Marguerite Castilloux

**Diocese of Moosonee Anglican Church of Canada**  
**ST. JOHN'S CHURCH**  
 4 Pine Street West 864-1604  
 Sunday Service 10:30 a.m.  
 Rev. Bruce Roberts

**ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH**  
 78 Devonshire Street 864-0909  
 Sunday Service 10 a.m.  
 Rev. William P. Ivey

**CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH**  
 9 Elm Street (P.A.O.C.) 864-0828  
 Sunday School 9:45 a.m.  
 Sunday Services 11 a.m. & 7 p.m.  
 Family Night (ages 1-109) Wednesday 7 - 8:15 p.m.  
 Pastor Dan Lee

**TRINITY UNITED CHURCH**  
 Corner of Beech and Lorne - 864-1221  
 Sunday Worship 11 a.m.  
 Sunday School Kindergarten to Grade 8 Nursery  
 Pastor Rolly MacLean

**OUR LADY OF SEVEN SORROWS PARISH PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS (Foleyet)**  
 Liturgy of the World Sundays 11 a.m.  
 Liturgie de la Parole Dimanche 11h  
 Mass every 2nd & 4th Sunday at 4:00 p.m.  
 Messe sux 2e et 4e dimanche à 16h

**COMMUNITY BIBLE CHAPEL**  
 Corner of King and Maple 864-0470

Communion Service 9:30  
 Family Bible Hour 11 a.m.  
 Including Sunday School Evening Bible Study and Ladies Bible Study during the week  
 Transportation available  
 Al Tremblay

**CALL COLLINGS APPLIANCE SERVICE**

**For all your appliance service needs give us a call. Remember we also remove freon from old fridges, and we sell parts for all makes and models of appliances.**

**Call 705-264-1708**

**TRX400FG**



**IT LETS YOU WORK OR PLAY ALL DAY, THEN HELPS YOU FIND YOU WAY BACK HOME AGAIN.**

- GPScape™ – In-dash navigation system is standard
- Powerful 397cc air-cooled OHV 4-stroke engine with high-flow fan-cooled oil cooler for consistent engine operation
- 'Hondamatic'® (hydrostatic transmission) is a totally sealed, gearless hydraulic unit - no belts to wear, slip or burn out
- ESP (Electric Shift Program) lets you shift up and down at the touch of a button and with all the reliability of a standard gearbox.
- 2x4/4x4 drive can be switched on the fly with a simple push of the thumb

**CHAPLEAU AUTO PARTS AND SMALL ENGINES**  
 864-1222: Phone    C 864-2586: Fax  
 1-888-428-1222: Toll Free

Always wear a helmet, eye protection and protective clothing and please respect the environment. Obey the law and read your owner's manual thoroughly. Honda recommends taking an ATV rider training course.



**HONDA**  
BEST ON EARTH™

FINANCE

honda.ca

**HONDA**

**Outboards**

# 20 horses in about the size of a 9.9!



**Honda BF20**

- Ultra-quiet with extremely low vibration, even at full throttle
- Mechanical Decompression and Auto Starting Enrichment systems for easy starts
- Gas Assist Tilt or Power Tilt and remote models available
- Largest-in-class 12-Amp charge coil
- Environmentally friendly – CARB 3-star rating for ultra-low emissions
- 3 year Honda warranty

**HONDA MARINE**

**CHAPLEAU AUTO PARTS AND SMALL ENGINES**  
 864-1222: Phone    C 864-2586: Fax  
 1-888-428-1222: Toll Free

www.honda.ca

# Something Special for Mom on Mother's Day

**Great Selection of Upper Canada Soap products for Mom**

**New "Naturals" from Crabtree & Evelyn**

Body Butter - Body Mist  
 Body Scrub - Body Bars  
 Shower Mousse  
 (Cocoa, Lemon grass, Grapefruit, Mango)



**"Gold" for Mom**  
 New selection of earrings & chains

**20% off**

(See our Super Promo Flyer)

**Spring Fashions**  
 Arriving Daily

Skirts  
 Dresses  
 Capris  
 Tops

**All 20% off**

**Beautiful China Mugs**  
 Assorted Floral Patterns  
 Only  
**\$8.95 each**

**Laura Secord**  
 New!  
 Chocolate Bars  
 7 flavours  
 Pure Milk, Dark, White  
 Toffee & Mint

**Hand Therapy**  
 Mother's Day Special  
**\$11.95**  
 Summer Hill, La Source, Nantucket Briar

**Beautiful Keepsakes**  
**Locketts**  
 from \$17.98

**Fashion Accessories**  
 NEW DAILY!  
 Bracelets  
 Chandelier Earrings  
 Scarves - Purses  
 Bangle Watches (\$12.98)